

EATA Translation of TA Terminology:

We thank Ian Stewart and Vann Joines for permission to base this material on the Glossary within TA Today, Lifespace Publishing.

We thank members of Avrasya Transaksiyonel Analiz Derneği (ATAD) under the leadership of Fusun Akkoyun, Ph.D, CTA, PTSTA(P) for the translation.

Please advise any queries, updates, or additions to Julie Hay on julie@adinternational.com (in English please!).

English	Turkish
A1	Y1
A2	Y2
A3	Y3
Activity	Etkinlik
Adapted Child	İtaat Eden/ Söz Dinleyen/Uygulu Çocuk
Adult Ego-State	Yetişkin Ego-Durumu
Adult in the Child	Çocuktaki Yetişkin
After Script	'Sonra' Yaşam Kurgusu
Agitation	Ajitasyon
Allower	İzin Verici
Almost Script	'Neredeyse' Yaşam Kurgusu
Always Script	'Daima' Yaşam Kurgusu
Angular Transaction	Açısal Transaksiyon
Antiscript	Zıt/Ters Yaşam Kurgusu
Area	Alan
Attribution	Yükleme
Authentic Feeling	Otantik Duygu
Autonomy	Otonomi/Özerklik
Awareness	Farkındalık
Banal Script	Sıradan Yaşam Kurgusu
Basic Position	Temel Pozisyon
Behavioural Diagnosis	Davranışsal Tanılama
Blamer	Suçlayıcı
Blocking Transaction	Bloke/Engelleyici Transaksiyon
C1	Ç1
C2	Ç2
C3	Ç3

Cathexis	Kateksis / Enerji Akışı
Child ego-state	Çocuk Ego-Durumu
Child in the Child	Çocuktaki Çocuk
Complementary Transaction	Tamamlayıcı Transaksiyon
Con	Tuzak
Conditional Stroke	Koşullu İleti
Constancy Hypothesis	Sabitlik Hipotezi
Constant	Sabit
Contamination	Bulaşma
Content	İçerik
Contract	Kontrat
Controlling Parent	Kontrol Eden/Kontrolcü Ebeveyn
Counterfeit Stroke	Sahte İleti
Counterinjunctions	Karşıt Komutlar
Counterscript	Karşıt Yaşam Kurgusu
Critical Parent	Eleştirici Ebeveyn
Crossed Transaction	Çapraz Transaksiyon
Crossup	Şaşırp Kalma
Decision	Karar
Decisional Model	Karar Modeli
Delusion	Delüsyon
Despairer	Umut Kırıcı
Discounting	İndirim/Yoksayma/Gözardı Etme
Discount Matrix	İndirim/Yoksayma/ Gözardı Etme Matrisi
Doing Nothing	Hiçbir Şey Yapmama
Drama Triangle	Drama Üçgeni
Driver	Sürücü
Duplex Transaction	Dubleks Transaksiyon
Early Decision	Erken Karar
Egogram	Egogram
Ego-state	Ego-Durumu
Ego-state Model	Ego- Durumu Modeli
Electrode	Elektrot
Episcript	Aktarılan Yaşam Kurgusu
Excluding	Dışlayıcı
Exclusion	Dışlama

Executive	Yönetici
Existential Position	Varoluşsal Pozisyon
First-Degree	Birinci-Derece
First-Order Model	Birinci-Düzye Model
First Rule of Communication	İletişimin Birinci Kuralı
Formula G	O Formülü
Frame of Reference	Referans Çerçevesi
Free Child	Özgür Çocuk
Function	Fonksiyon
Functional Model	Fonksiyonel Model
Gallows	Acıklı Durumuyla Dalga Geçme
Game	Oyun
Game Formula	Oyun Formülü
Game Plan	Oyun Planı
Gimmick	Oltaya Takılma
Grandiosity	Abartma
Hamartic Script	Trajik Yaşam Kurgusu
Historical Diagnosis	Tarihsel Tanılama
Incapacitation	Yetersizleşme
Incongruity	Tutarsızlık
Injunctions	Komutlar
Integrated Adult	Bütünleşmiş Yetişkin
Intimacy	Samimiyet
Level	Düzye
Life Course	Yaşamın Akışı
Life Position	Yaşam Pozisyonu
Life-Script	Yaşam Planı/ Kurgusu/Senaryosu
Little Professor	Küçük Profesör
Loser	Kaybeden
Losing Script	Kaybetme Yaşam Kurgusu
Magical Parent	Sihirli Ebeveyn
Marshmallow-Throwing	Sözde Olumlu İletiler Verme
Martian	Marşlı
Miniscript	Mini Yaşam Kurgusu
Mode	Mod
Natural Child	Doğal Çocuk

Negative Stroke	Olumsuz İleti
Never Script	Asla Yaşam Kurgusu
Non-Winner	Kazanmayan
Non-Winning Script	Kazanmayan Yaşam Kurgusu
Nurturing Parent	Koruyucu/Gözeten Ebeveyn
Ogre (Parent)	Canavar/Dehşet (Ebeveyn)
OK Corral	Okey Çerçevesi/Çiti
Open-Ended Script	'Açık-Uçlu' Yaşam Kurgusu
Options	Seçenekler
Overadaption	Aşırı Uyum
P1	E1
P2	E2
P3	E3
PAC Model	EYÇ Modeli
Parallel Transaction	Paralel Transaksiyon
Parent Ego-state	Ebeveyn Ego-Durumu
Parent in the Child	Çocuktaki Ebeveyn
Passive Behaviour	Pasif Davranış
Passivity	Pasiflik
Pastime	Vakit Geçirme
Payoff	Bedel
Permissions	İzinler
Persecutor	Suçlayıcı
Phenomenological Diagnosis	Fenomenolojik Tanılama
Pig Parent	İnatçı/Domuz Ebeveyn
Plastic Stroke	Plastik İleti
Positive Stroke	Pozitif İleti
Prejudice	Önyargı
Primary Driver	Birincil Sürücü
Process	Süreç
Program	Program
Psychological-Level Message	Psikolojik-Düzey Mesaj
Racket	Sözde
Racketeering	Sözde Sürüm Yapma/Paslaşma
Racket Feeling	Sözde/İkame Duygu
Racket System	Sözde Sürüm Sistemi

Real Self	Gerçek Benlik
Rebellious Child	İsyankar/Asi Çocuk
Recognition-Hunger	Tanınma-Açlığı
Redecision	Yeniden Karar
Redefining	Yeniden Tanımlama
Redefining Transaction	Yeniden Tanımlayıcı Transaksiyon
Rescuer	Kurtarıcı
Response	Tepki
Ritual	Ritüel
Rubberband	Elastik Bağlantı
Script	Yaşam Kurgusu/Senaryosu
Script Matrix	Yaşam Kurgusu Matrisi
Script Message	Yaşam Kurgusu Mesajı
Script Signal	Yaşam Kurgusu Sinyali
Scripty	Yaşam Kurgusuyla İlgili
Second-Degree	İkinci-Derece
Second-Order (Structural Model)	İkinci- Düzey (Yapısal Model)
Second-Order Symbiosis	İkinci-Düzey Sembioz
Second Rule of Communication	İletişimin İkinci Kuralı
Social Diagnosis	Sosyal Tanılama
Social-Level Message	Sosyal-Düzey Mesaj
Somatic Child	Somatik Çocuk
Spontaneity	Spontanlık
Stamp	Kupon
Stimulus	Uyarıcı
Stimulus-Hunger	Uyarıcı-Açlığı
Stopper	Durdurucu
Stroke	İleti
Stroke Bank	İleti Bankası
Stroke Economy	İleti Ekonomisi
Stroke Filter	İleti Süzgeci
Stroke Quotient	İleti Oranı
Stroking Profile	İleti Profili
Structural Analysis	Yapısal Analiz
Structural Model	Yapısal Model
Structural Pathology	Yapısal Pataloji

Structure	Yapı
Sweatshirt	Arkadaki Mesaj/Oyunun Mesajlarını İçeren Gizli Tişört
Switch	Şalteri Çekme/Gizli Mesajı AçığaÇıkarma
Symbiosis	Sembiyoz
Tangential Transaction	Teğet Transaksiyon
Third-Degree	Üçüncü-Derece
Third Rule of Communication	İletişimin Üçüncü Kuralı
Time-Structuring	Zamanı Yapılandırma
Trading Stamp	Kupon Tahsili
Transaction	Transaksiyon
Transactional Analysis	Transaksiyonel Analiz/Etkileşim Analizi
Transactional Analysis	Transaksiyonel Analiz/Etkileşim Analizi
Type	Tip/Tür
Ulterior Transaction	Gizli Transaksiyon
Unconditional Stroke	Koşulsuz İleti
Until Script	'Kadar' Yaşam Kurgusu
Vector	Vektör
Victim	Kurban
Violence	Şiddet
Winner	Kazanan
Winning Script	Kazanma Yaşam Kurgusu
Witch (Parent)	Cadı (Ebeveyn)
Withdrawal	Geri Çekilme